

每月天氣摘要

二零一四年十一月

Monthly Weather Summary

November 2014



目錄

	<u>頁</u>
1. 二零一四年十一月天氣回顧	1
2. 二零一四年十一月影響北太平洋西部和南海的熱帶氣旋	5
3. 二零一四年十一月每日天氣圖	8
4. 二零一四年十一月氣象觀測資料	12

Contents

	<u>Page</u>
1. Weather Review of November 2014	2
2. Tropical Cyclones over the western North Pacific and the South China Sea in November 2014	6
3. Daily Weather Maps for November 2014	8
4. Meteorological Observations for November 2014	12

二零一四年十二月出版

香港天文台編製
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。
4. 本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港特別行政區政府（包括其僱員及代理人）對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害（包括死亡），亦不負任何法律承擔或責任（包括疏忽責任）。
5. 未經香港天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。



Published : December 2014

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,
134A Nathan Road,
Kowloon,
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.
4. This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage or injury (including death) which may result whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.
5. Permission to reproduce any part of this publication should be obtained through the Director of the Hong Kong Observatory.

1. 二零一四年十一月天氣回顧

二零一四年十一月整體上較正常多雲及偏暖。本月的平均氣溫為 22.6 度，較正常數值 21.8 度高 0.8 度。雖然本月雲量較多及陽光偏少，但雨量只有 31.1 毫米，較正常的 37.6 毫米少約百分之 17。而本年至十一月底所累積的雨量為 2593.6 毫米，較同期正常數值 2371.7 毫米多約百分之 9。

二零一四年十一月首天本港大致天晴及和暖。一道冷鋒在華南北部形成，並於十一月二日橫過廣東沿岸。冷鋒後的東北季候風於其後兩天為本港帶來多雲、較涼及有幾陣微雨的天氣。受東北季候風補充影響，普遍多雲及有幾陣雨的天氣持續至十一月十四日。

十一月十五日清晨有幾陣雨，隨後一股乾燥偏東氣流抵達本港，雲層於日間消散。受乾燥內陸氣流影響，普遍晴朗的天氣持續至十一月二十五日。期間，在一股東北季候風的補充影響下，天文台於十一月十八日早上氣溫降至最低的 18.1 度，是本月的最低氣溫。

隨著一道正在減弱的冷鋒靠近華南沿岸，本港於十一月二十六日轉為多雲及東風增強。十一月二十七日天氣稍涼及有幾陣雨。受一股潮濕偏東氣流影響，普遍多雲及有幾陣微雨的天氣持續至月底。

本月有兩個熱帶氣旋影響南海及北太平洋西部。

本月沒有航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

1. The Weather of November 2014

The weather of November 2014 was overall cloudier yet warmer than usual. The mean temperature for the month was 22.6 degrees, 0.8 degrees above the normal figure of 21.8 degrees. Despite more clouds and less sunshine, the total rainfall of 31.1 millimetres recorded in the month was about 17 percent below the normal figure of 37.6 millimetres. The accumulated rainfall since 1 January was 2593.6 millimetres, about 9 percent above the normal of 2371.7 millimetres for the same period.

The month started off with mainly fine and warm weather in Hong Kong. A cold front formed over the northern part of southern China and crossed the coast of Guangdong on 2 November. The northeast monsoon behind the cold front brought cloudy and cooler weather as well as light rain patches to Hong Kong in the next couple of days. With further replenishments of the northeast monsoon, the weather remained generally cloudy with a few rain patches until 14 November.

After some early morning rain on 15 November, the arrival of a dry easterly airstream finally cleared the clouds during the day. Under the influence of the dry continental air mass, the weather remained generally fine till 25 November. A replenishment of the northeast monsoon brought the temperatures at the Hong Kong Observatory down to a minimum of 18.1 degrees on the morning of 18 November, the lowest of the month

As a weakening cold front approached the south China coast, cloudy weather returned on 26 November with the strengthening of easterly winds. The weather also became slightly cooler with a few rain patches on 27 November. Under the influence of a moist easterly airstream, it remained generally cloudy with a few light rain patches till the end of the month.

Two tropical cyclones occurred over the South China Sea and the western North Pacific in the month..

During the month, no aircraft was diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

表 1.1 二零一四年十一月發出的警告及信號

Table 1.1 Warnings and Signals issued in November 2014

強烈季候風信號

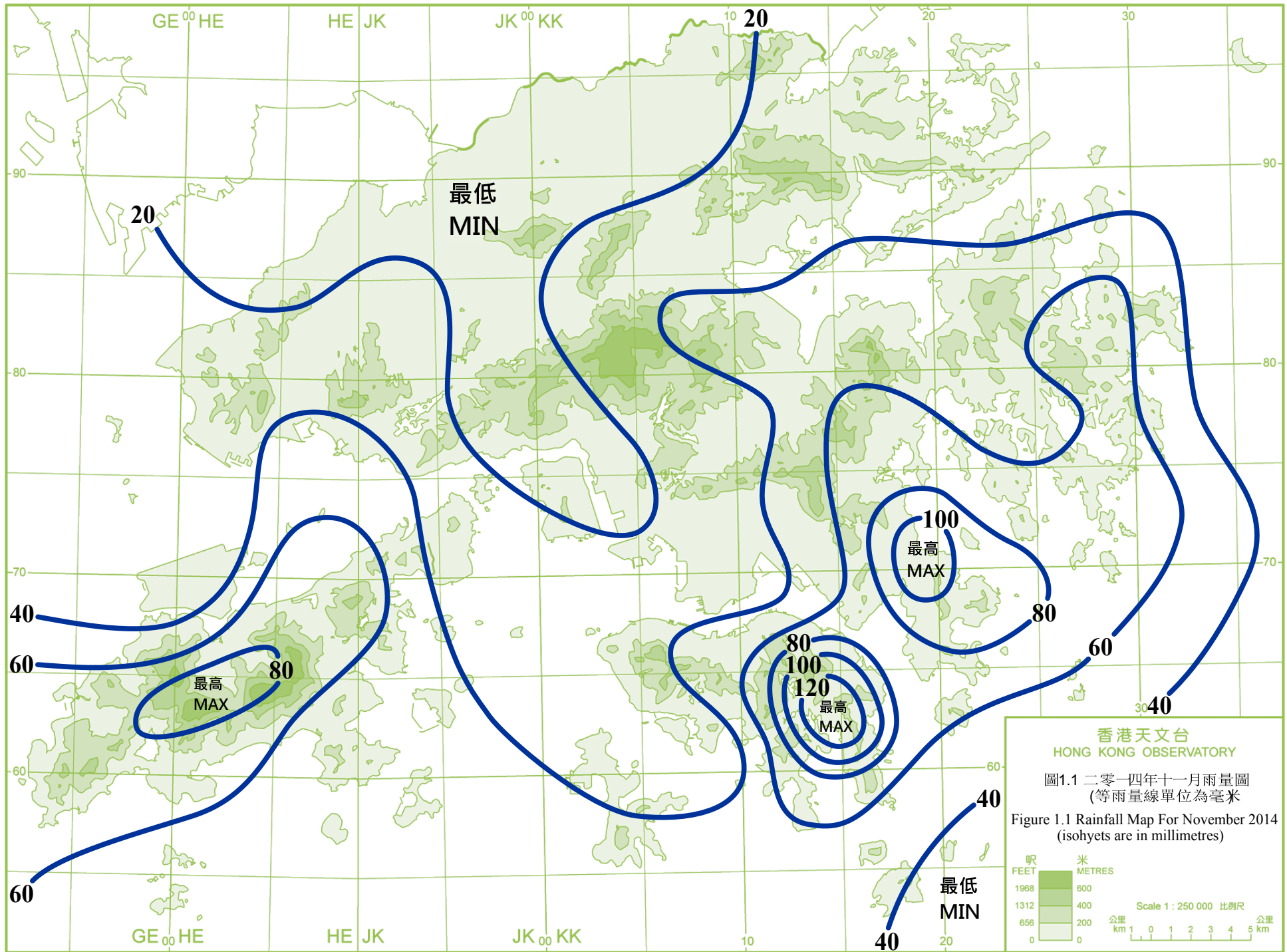
Strong Monsoon Signal

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
14/11	2315	15/11	0745

火災危險警告

Fire Danger Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Yellow	2/11	1205	2/11	2345
黃色 Yellow	16/11	0600	17/11	0100
黃色 Yellow	23/11	0600	23/11	1800



香港天文台
HONG KONG OBSERVATORY
圖1.1 二零一四年十一月雨量圖
(等雨量線單位為毫米)
Figure 1.1 Rainfall Map For November 2014
(isohyets are in millimetres)

2.1 二零一四年十一月的熱帶氣旋概述

二零一四年十一月在北太平洋西部及南海區域出現了兩個熱帶氣旋。

熱帶低氣壓鸚鵡於十月三十一日早上在馬尼拉以東約1 770公里的北太平洋西部上形成，大致採取偏西路徑移動，當晚發展為熱帶風暴，翌日轉向西北偏北方向移動並繼續增強。鸚鵡於十一月二日晚上發展為超強颱風，翌日早上在硫黃島西南約1 210公里處達到其最高強度，中心附近最高持續風速為每小時220公里。隨後數天鸚鵡採取東北路徑橫過硫黃島西北的海面，並逐漸減弱，最後於十一月七日早上在日本以東海域演變為一股溫帶氣旋。

熱帶低氣壓森拉克於十一月二十七日早上在馬尼拉之東南偏南約650公里處形成，向西北偏西方向橫過菲律賓南部，翌日早上增強為熱帶風暴，橫過南海南部。森拉克於十一月二十九日在胡志明市之東北偏東約540公里處進一步增強為強烈熱帶風暴，並達到其最高強度，中心附近最高持續風速為每小時90公里。森拉克於十一月三十日凌晨登陸越南南部，並逐漸減弱，最後於當晚在柬埔寨減弱為低壓區。

2.1 Overview of Tropical Cyclones in November 2014

Two tropical cyclones occurred over the western North Pacific and the South China Sea in November 2014.

Nuri formed as a tropical depression over the western North Pacific about 1 770 km east of Manila on the morning of 31 October and moved generally westwards. Developing into a tropical storm that night, Nuri turned north-northwestwards the following day and continued to intensify. It developed into a super typhoon about 1 210 km southwest of Iwo Jima on the night of 2 November and reached its peak intensity the next morning with an estimated sustained winds of 220 km/h near its centre. Tracking northeastwards, Nuri moved across the sea areas northwest of Iwo Jima and weakened gradually in the following few days. It finally evolved into an extratropical cyclone over the seas east of Japan on the morning of 7 November.

Sinlaku formed as a tropical depression about 650 km south-southeast of Manila on the morning of 27 November and moved west-northwestwards across the southern part of the Philippines. It intensified into a tropical storm the next morning and moved across the southern part of the South China Sea. Sinlaku further intensified into a severe tropical storm about 540 km east-northeast of Ho Chi Minh City on 29 November, reached peak intensity with an estimated sustained winds of 90 km/h near its centre. Sinlaku made landfall over southern Vietnam in the small hours of 30 November and weakened gradually. It finally weakened into an area of low pressure at Cambodia that night.

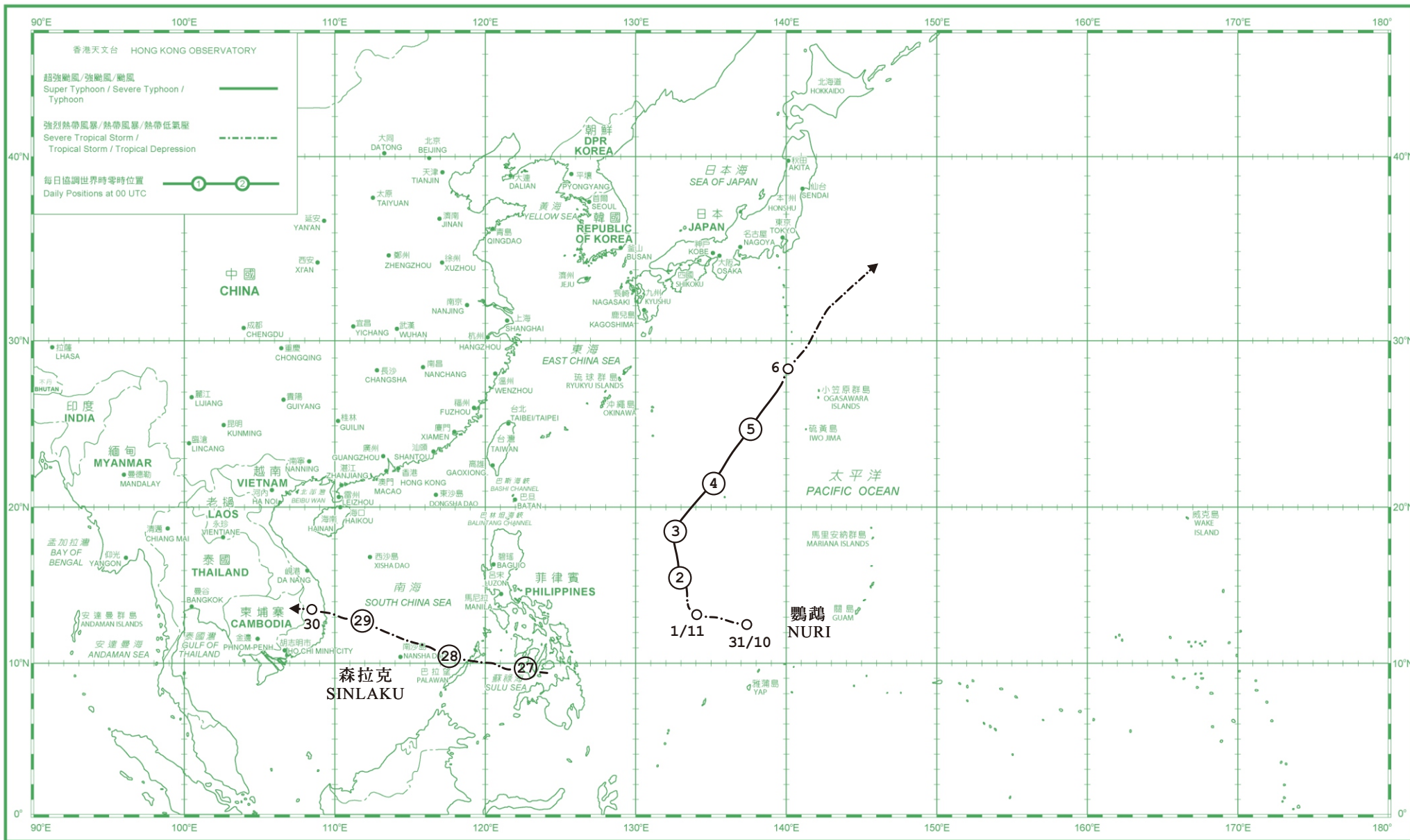









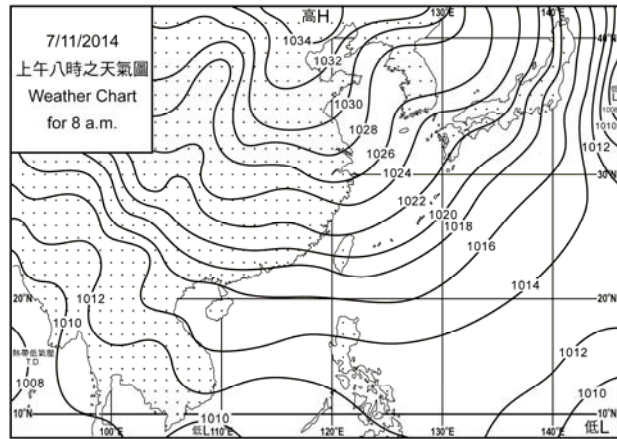
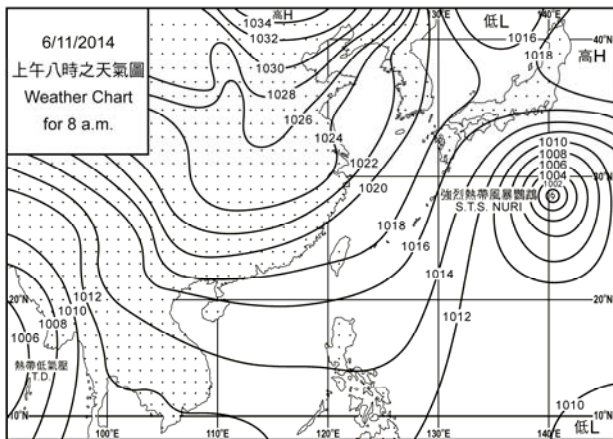
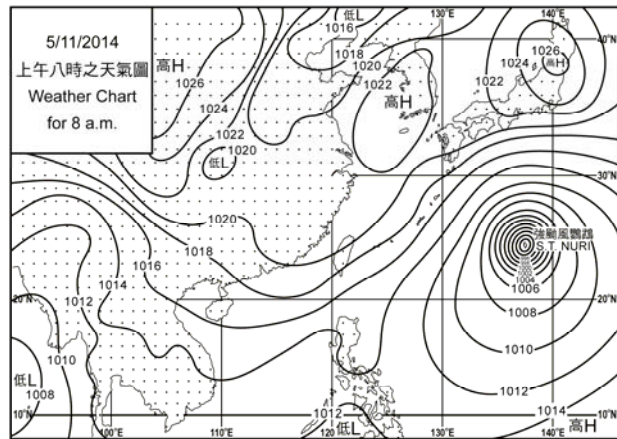
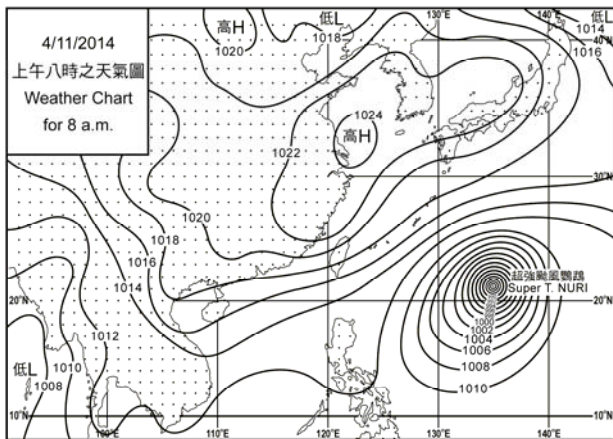
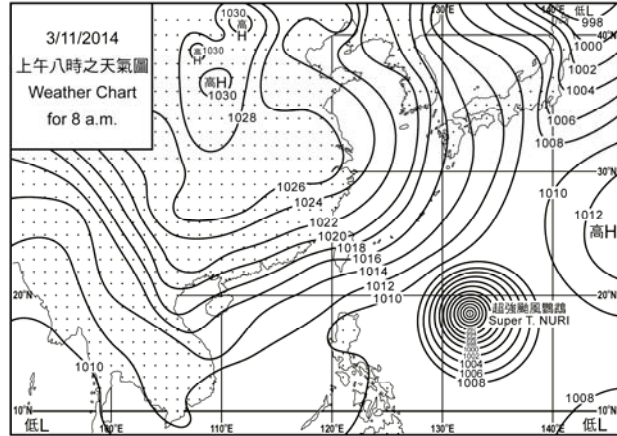
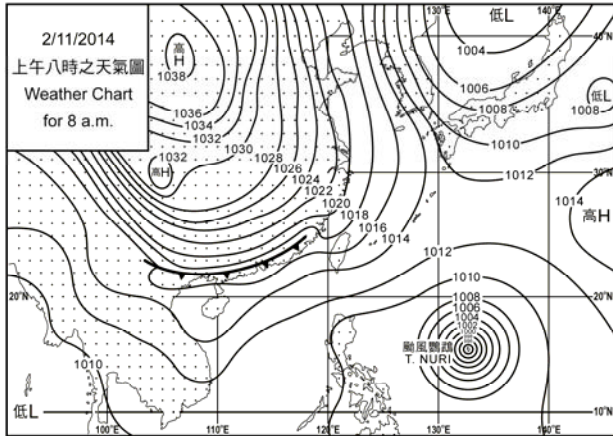
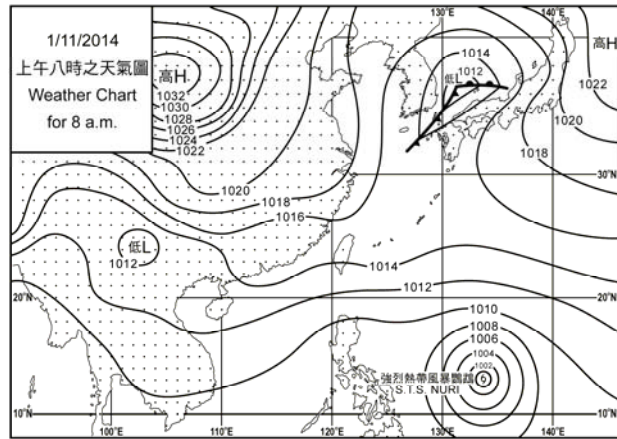


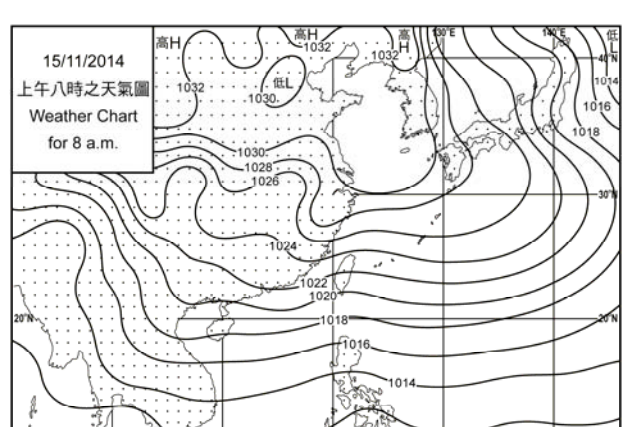
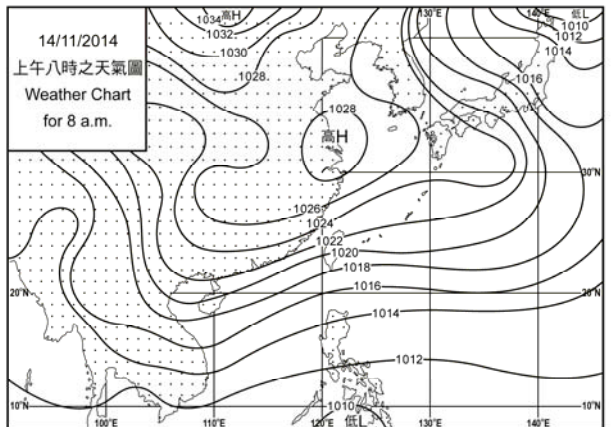
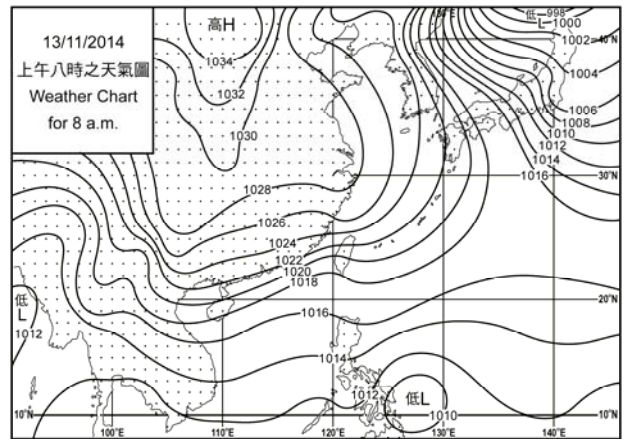
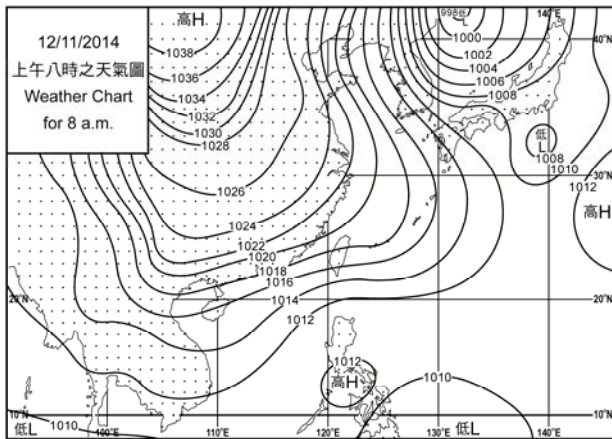
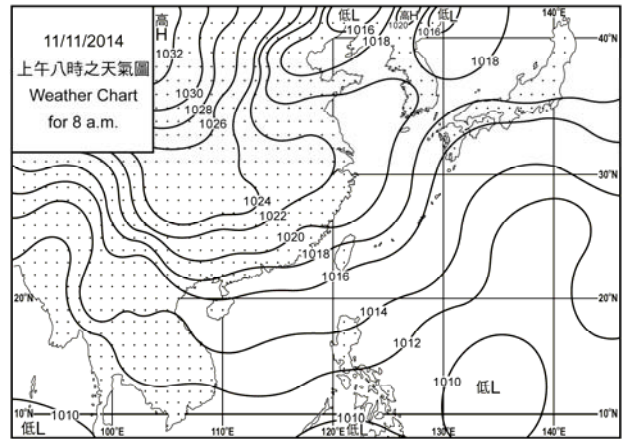
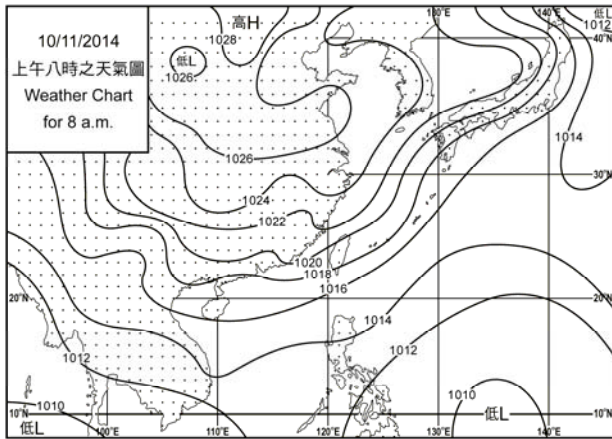
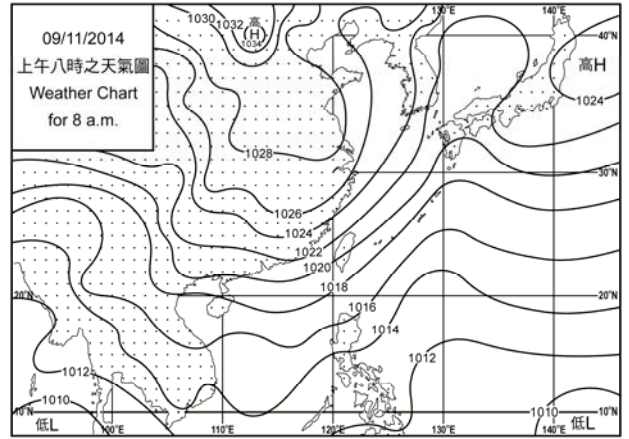
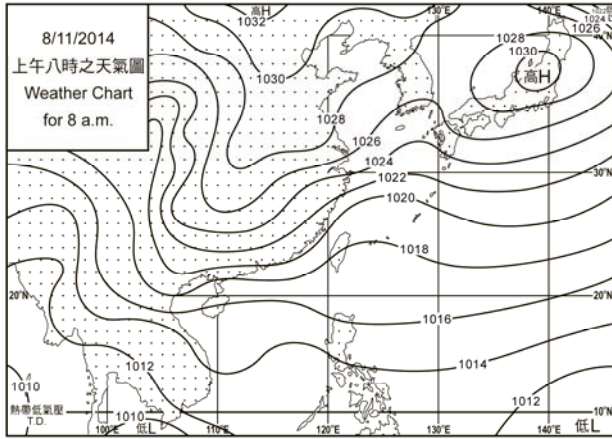
圖 2.1.1 二零一四年十一月的熱帶氣旋路徑圖

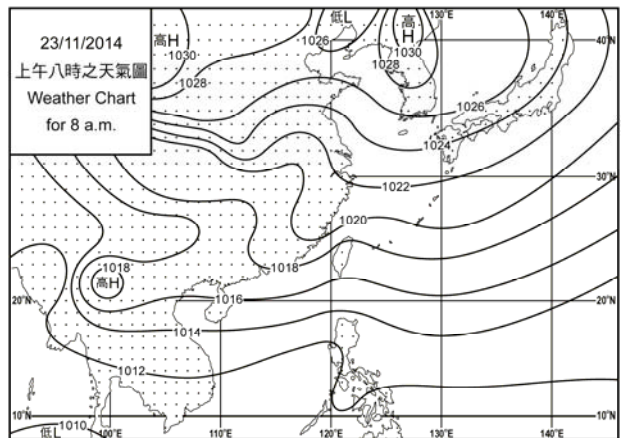
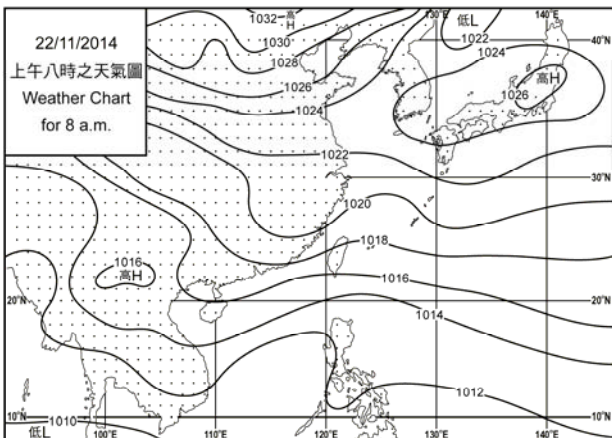
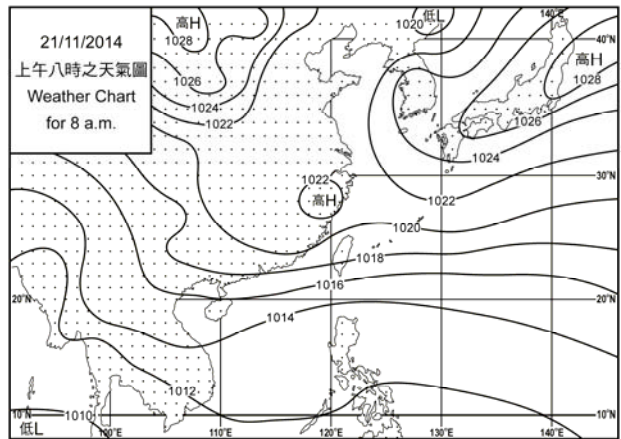
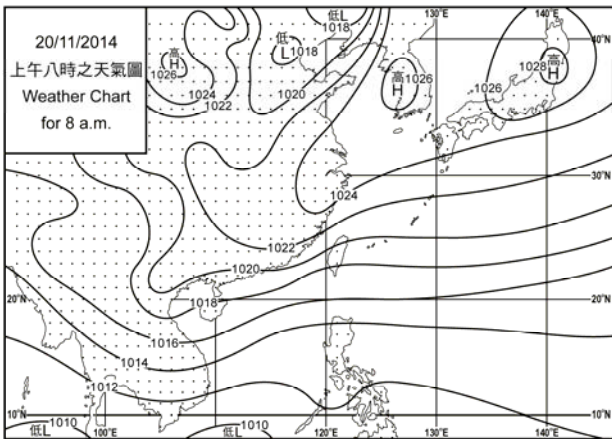
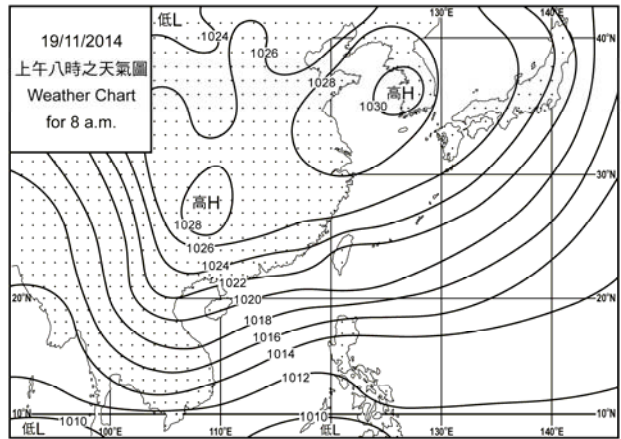
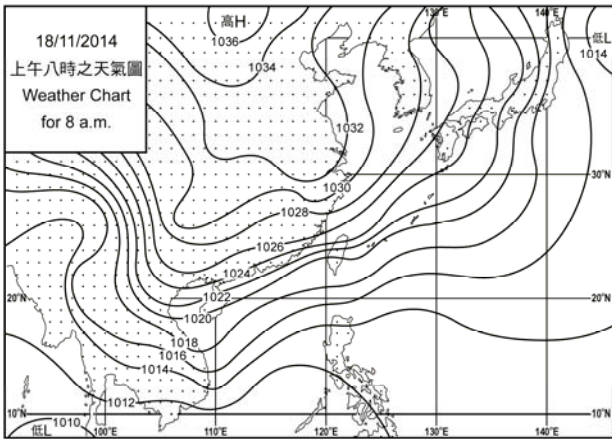
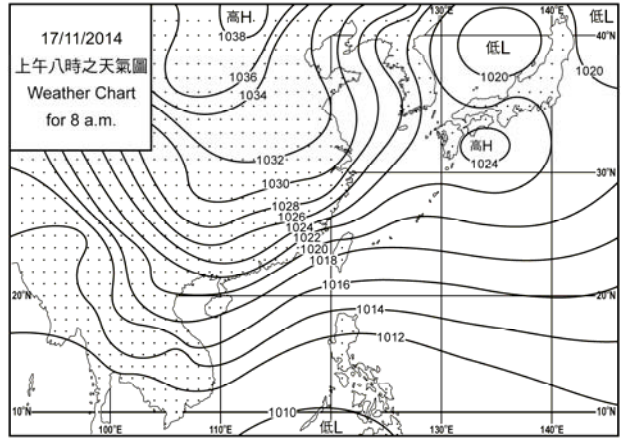
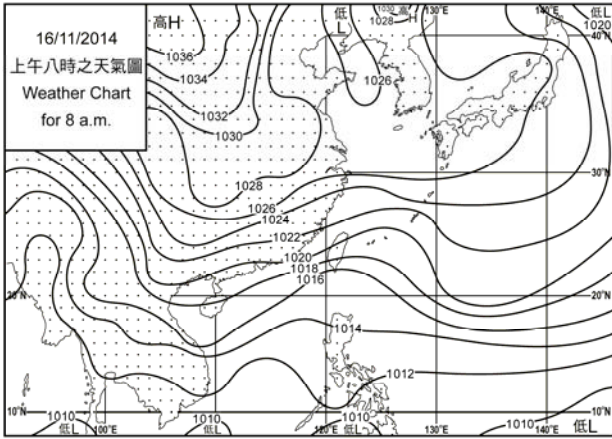
Figure 2.1.1 Track of tropical cyclones in November 2014

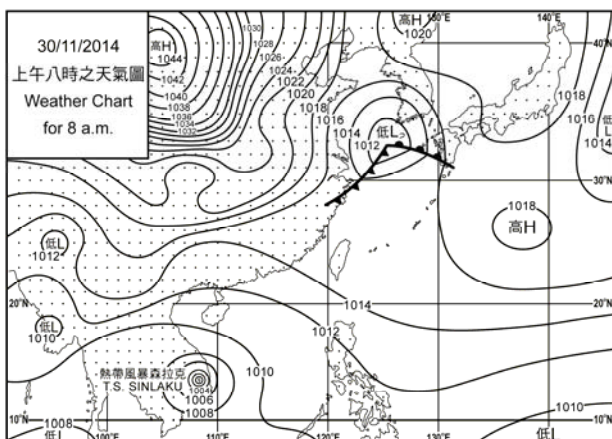
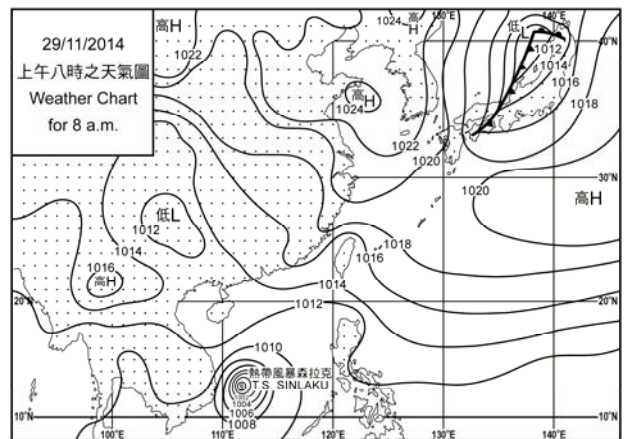
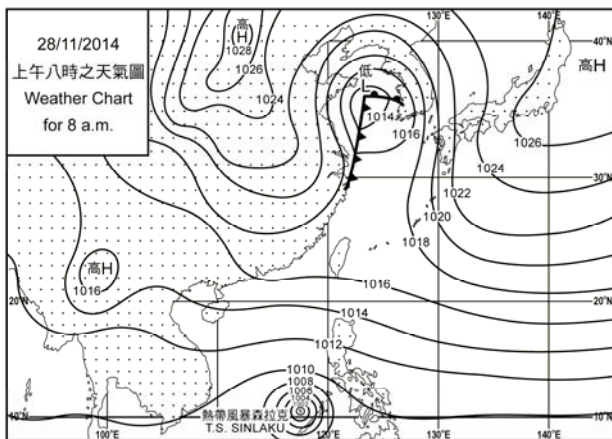
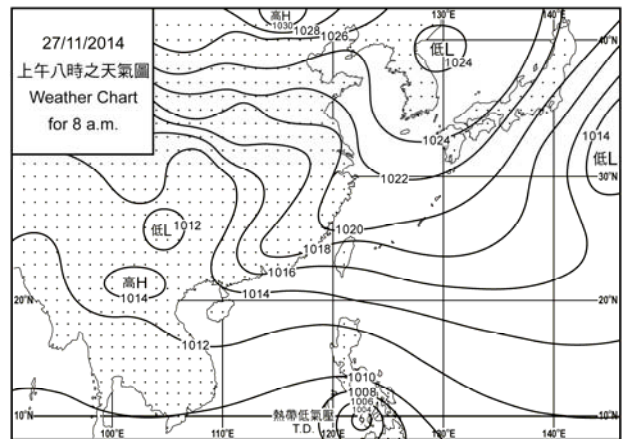
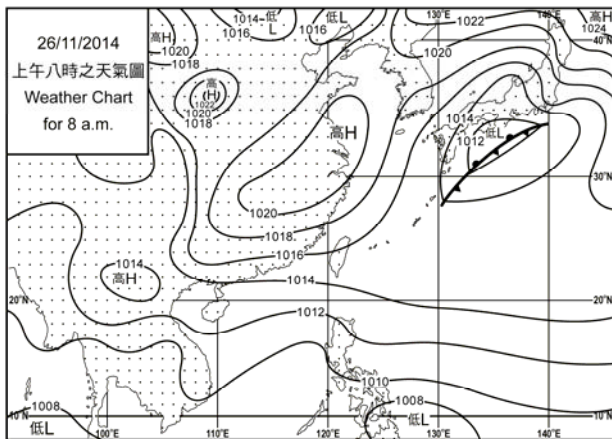
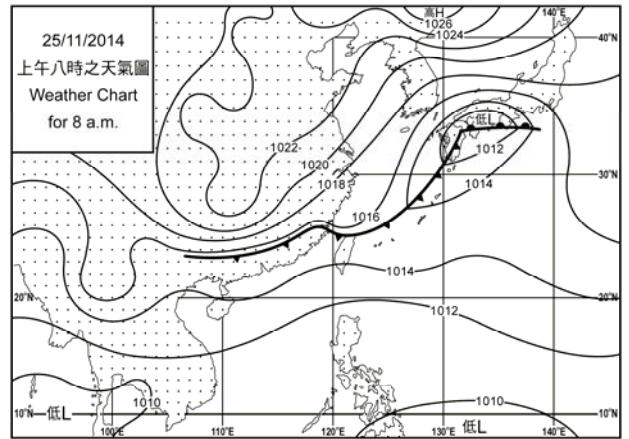
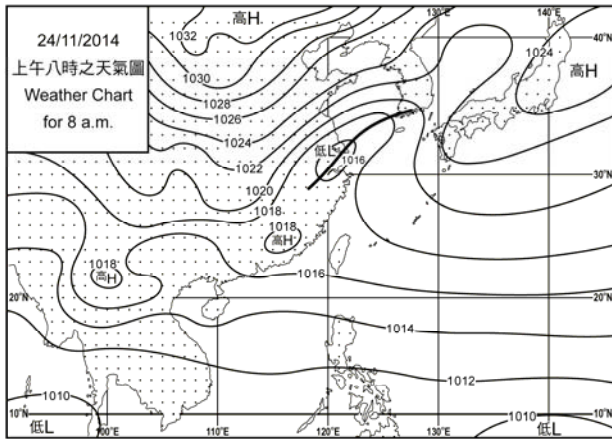
3. 二零一四年十一月每日天氣圖 3. Daily Weather Maps for November 2014

-  等壓線 Isobar (hPa)
-  冷鋒 Cold Front
-  暖鋒 Warm Front
-  錮囚鋒 Occlusion
-  靜止鋒 Stationary Front
-  消散中的冷鋒
-  Dissipating Cold Front
-  槽軸〔線〕 Axis of Trough
-  熱帶氣旋中心
Centre of Tropical Cyclone









4.1.1 二零一四年十一月香港氣象觀測摘錄(一)

4.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), November 2014

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣 溫 Air Temperature			平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均 相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
		最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum				
十一月 November	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1013.0	28.6	25.6	23.9	21.8	79	19	-
2	1015.2	27.4	25.3	22.9	19.6	71	56	Tr
3	1017.4	22.9	21.7	21.0	15.3	67	88	Tr
4	1017.5	23.5	22.8	21.9	18.0	75	88	Tr
5	1017.4	25.2	23.9	23.0	19.6	77	83	-
6	1017.0	26.5	24.1	22.7	20.7	82	79	0.1
7	1017.1	24.0	22.9	22.1	21.1	90	88	11.8
8	1017.9	22.1	20.5	19.3	19.4	94	88	18.0
9	1018.3	23.9	22.2	20.2	18.8	81	84	Tr
10	1017.3	24.7	23.3	22.6	19.4	79	64	Tr
11	1016.6	25.0	23.6	22.8	20.1	81	86	-
12	1017.4	24.3	22.6	20.0	19.0	81	88	Tr
13	1020.2	21.3	19.8	18.6	15.8	78	88	Tr
14	1019.9	23.0	20.9	18.9	16.3	75	72	Tr
15	1019.7	24.1	21.9	20.0	17.1	74	28	0.4
16	1017.8	25.8	22.6	20.3	17.3	73	24	-
17	1019.3	24.3	21.1	19.2	14.2	65	19	-
18	1021.5	23.5	20.7	18.1	13.7	65	59	Tr
19	1020.7	23.7	21.2	19.1	15.2	69	45	Tr
20	1018.4	23.4	21.5	20.2	16.4	73	40	-
21	1017.0	24.5	22.1	20.5	17.4	75	45	-
22	1016.5	24.6	22.4	20.7	18.7	80	40	-
23	1016.8	24.9	22.8	21.8	19.1	80	43	-
24	1015.4	25.7	23.4	21.6	19.1	77	38	-
25	1013.4	26.9	24.0	21.9	20.2	80	37	-
26	1013.6	24.8	23.4	22.5	19.7	80	73	-
27	1015.2	23.0	22.2	21.4	19.2	83	89	0.4
28	1014.7	25.0	23.3	21.9	20.2	83	81	Tr
29	1013.4	24.2	23.5	23.1	21.2	87	88	0.2
30	1012.9	26.0	24.0	22.9	22.4	91	86	0.2
平均/總值 Mean/Total	1017.0	24.6	22.6	21.2	18.5	78	63	31.1
正常* Normal*	1017.7	24.1	21.8	19.8	16.0	71	54	37.6
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於十一月一日 15 時 1 分錄得本月最低氣壓 1010.7 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1010.7 hectopascals at 1501 HKT on 1 November.

天文台於十一月一日 13 時 23 分錄得本月最高氣溫 28.6 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 28.6 °C at 1323 HKT on 1 November.

天文台於十一月十八日 6 時 37 分錄得本月最低氣溫 18.1 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 18.1 °C at 0637 HKT on 18 November.

京士柏於十一月八日 2 時 31 分錄得本月最高瞬時降雨率 33 毫米/小時。

The maximum instantaneous rate of rainfall recorded at King's Park was 33 millimetres per hour at 0231 HKT on 8 November.

* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal11.htm>)

* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal11.htm>)

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

4.1.2 二零一四年十一月香港氣象觀測摘錄(二)

4.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), November 2014

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
十一月 November	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米 ² MJ/m ²	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	0	10.1	17.59	3.8	110	7.0
2	4	5.6	12.87	6.1	030	31.2
3	2	-	3.44	2.1	030	27.8
4	6	-	3.86	1.5	100	26.2
5	0	1.3	9.16	2.9	100	22.8
6	7	3.8	8.36	1.1	110	15.9
7	0	-	2.52	0.3	100	40.3
8	0	-	1.36	1.0	030	33.0
9	1	2.6	12.13	3.1	100	26.9
10	10	6.0	14.02	3.5	100	30.0
11	14	1.3	8.58	2.1	090	24.9
12	3	0.7	8.45	3.1	040	22.8
13	4	0.1	3.99	2.1	030	29.5
14	12	3.4	10.53	1.8	070	27.9
15	0	10.1	17.89	3.4	090	35.8
16	1	9.8	16.26	4.1	080	15.1
17	0	9.8	16.75	5.0	030	31.4
18	14	7.8	14.52	4.5	030	27.7
19	12	7.6	14.20	3.1	090	26.1
20	0	9.7	17.04	3.7	100	30.6
21	0	9.8	17.25	3.0	090	23.5
22	0	9.8	17.40	2.5	100	23.3
23	0	7.0	15.08	4.6	090	27.0
24	0	7.2	14.58	2.9	080	19.1
25	1	9.0	15.19	3.4	040	6.9
26	10	4.7	11.16	3.5	100	22.2
27	0	0.1	3.76	1.1	090	30.6
28	2	2.8	10.51	2.6	090	21.5
29	1	0.1	3.97	1.9	100	26.7
30	4	1.2	6.87	1.9	090	17.9
平均/總值 Mean/Total	108	141.4	10.98	85.7	090	25.0
正常* Normal*	142.2 §	180.1	12.28	99.5	080	27.0
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport	京士柏 King's Park	橫瀾島 Waglan Island			

橫瀾島於十一月十七日 18 時 43 分錄得本月最高陣風 58 公里/小時，風向 030 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 58 kilometres per hour from 030 degrees at 1843 HKT on 17 November.

低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。

- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation.

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.

- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal11.htm>)

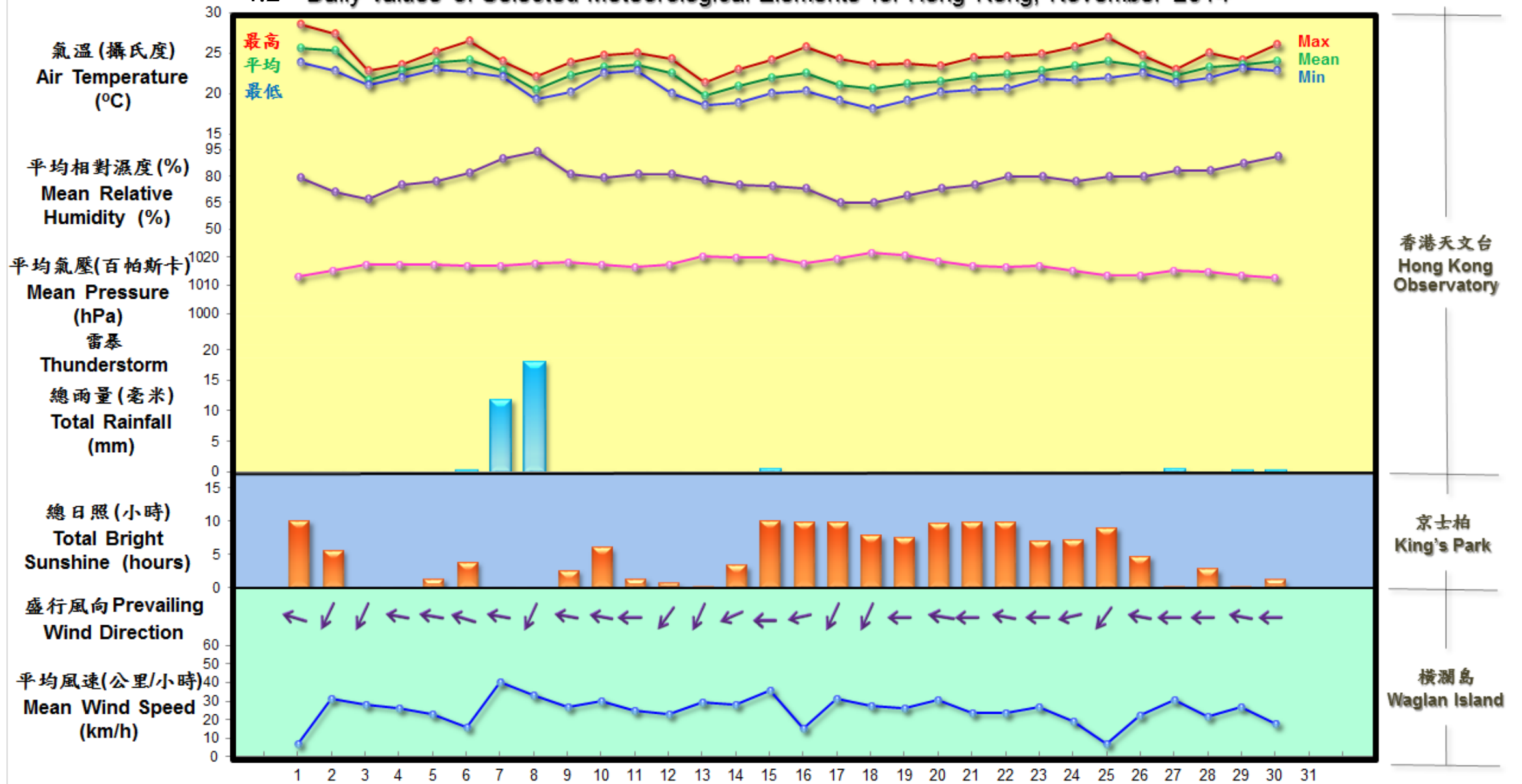
* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal11.htm>)

§ 1997-2013 平均值

§ 1997-2013 Mean value

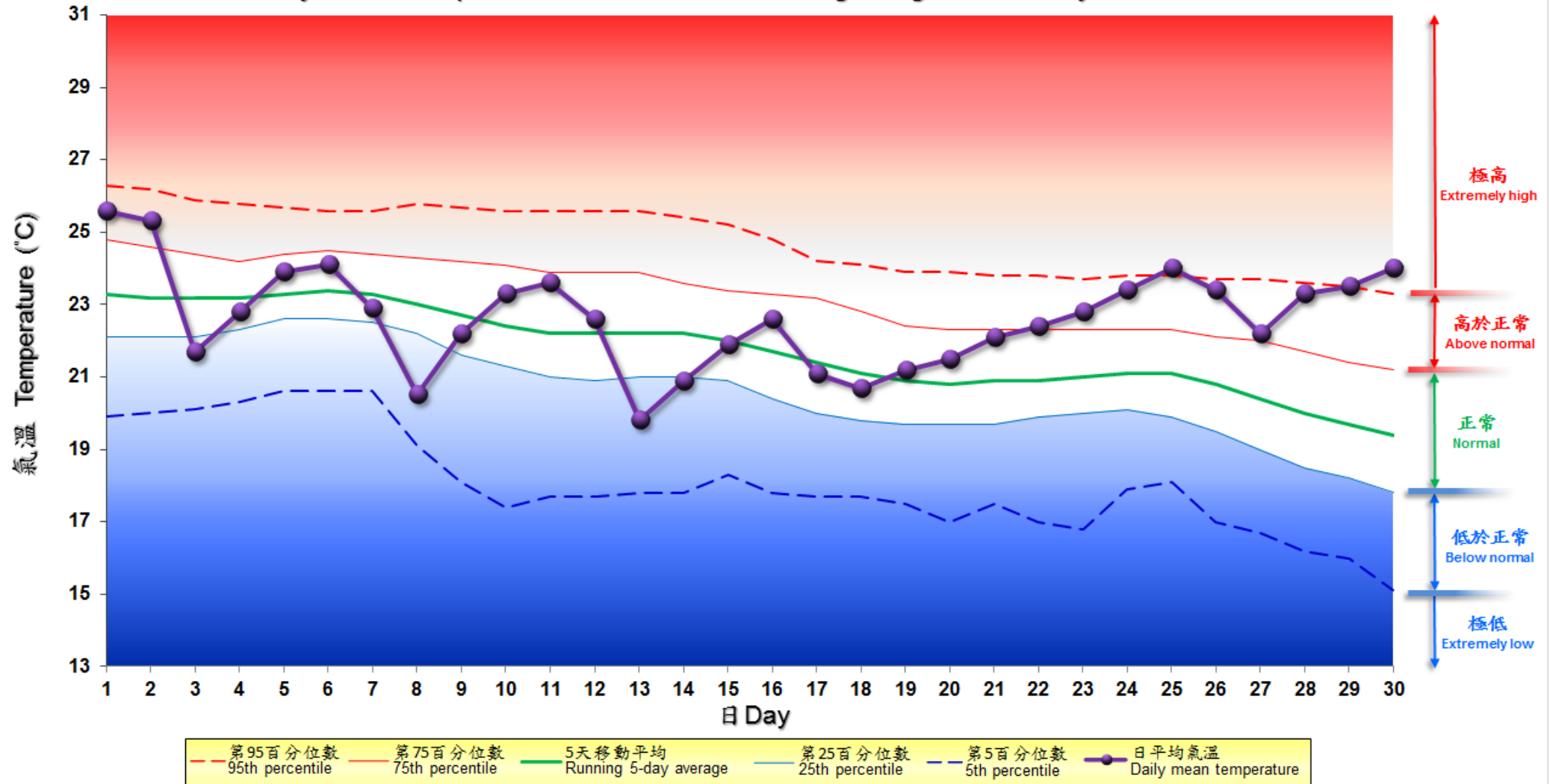
4.2 2014年11月部分香港氣象要素的每日記錄

4.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, November 2014



4.3 2014年11月香港天文台錄得的日平均氣溫

4.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for November 2014



備註：
 極高：高於第 95 百分位數
 高於正常：介乎第 75 和第 95 百分位數之間
 正常：介乎第 25 和第 75 百分位數之間
 低於正常：介乎第 5 和第 25 百分位數之間
 極低：低於第 5 百分位數
 百分位數值及 5 天移動平均值是基於 1981 至 2010 年的數據計算所得

Remarks:
 Extremely high: above 95th percentile
 Above normal: between 75th and 95th percentile
 Normal: between 25th and 75th percentile
 Below normal: between 5th and 25th percentile
 Extremely low: below 5th percentile
 Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010